



**Европейская экономическая комиссия**

**Европейское региональное бюро  
Всемирной организации  
здравоохранения**

Совещание Сторон Протокола по проблемам воды  
и здоровья к Конвенции по охране и использованию  
трансграничных водотоков и международных озер

**Шестая сессия**

Женева, 16–18 ноября 2022 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Открытие сессии и утверждение повестки дня**

**Процедурные вопросы, имеющие отношение к принятию  
решений на шестой сессии Совещания Сторон с учетом  
гибридного формата работы ввиду чрезвычайных  
обстоятельств, связанных с пандемией коронавирусного  
заболевания**

**Записка, подготовленная Президиумом в сотрудничестве  
с секретариатом**

*Резюме*

В связи с мерами в области общественного здравоохранения и социальной поддержки и ограничениями на поездки, связанными с пандемией коронавирусной болезни (COVID-19), а также с соответствующими рисками и неопределенностью, Президиум Протокола по проблемам воды и здоровья на своем двадцать седьмом совещании (Женева (в гибридном формате), 2–3 февраля 2022 года) постановил, что шестая сессия Совещания Сторон Протокола будет организована в гибридном формате (т. е. с очным и дистанционным участием) в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 16–18 ноября 2022 года.

На своем тринадцатом совещании (Женева (в гибридном формате), 19–20 мая 2022 года) Рабочая группа по проблемам воды и здоровья приветствовала организацию шестой сессии Совещания Сторон в гибридном формате и поручила Президиуму и секретариату завершить подготовку к ней.

На своем двадцать восьмом совещании (Женева (в гибридном формате), 17–18 мая 2022 года) Президиум Совещания Сторон Протокола подробно обсудил подготовку к шестой сессии, включая разработку официального документа по процедурным вопросам, имеющим отношение к принятию решений на шестой сессии Совещания Сторон с учетом гибридного формата работы ввиду чрезвычайных обстоятельствах, связанных с пандемией коронавирусного заболевания COVID-19. Было подчеркнуто, что этот документ должен опираться на опыт, накопленный



в ходе девятой сессии Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Женева (в гибридном формате), 29 сентября — 1 октября 2021 года).

Цель настоящего документа — разъяснить, как будет организована работа шестой сессии Совещания Сторон с очным и дистанционным участием, включая процедуры принятия решений, на основе правил процедуры совещаний Сторон (ECE/MP.WH/2/Add.1–EUR/06/5069385/1/Add.1).

Совещанию Сторон предлагается принять настоящий документ к сведению и применять его в ходе своей шестой сессии.

## I. Введение

1. Начиная с марта 2020 года области общественного здравоохранения и социальной поддержки, связанные с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), препятствуют физическому участию делегаций в межправительственных совещаниях или существенно ограничивают его.
2. Несмотря на эти чрезвычайные обстоятельства, Стороны всех многосторонних экологических соглашений под эгидой Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций проводят свои запланированные совещания, в частности совещания своих высших руководящих органов, где решения принимаются либо в «виртуальном» формате, при котором Стороны участвуют в совещаниях дистанционно и в режиме онлайн, либо в «гибридном» формате, который предусматривает как очное, так и дистанционное участие.
3. С марта 2020 года представители Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья провели ряд запланированных межправительственных совещаний в «гибридном» формате<sup>1</sup>, которые продемонстрировали способность Сторон Протокола принимать решения на совещаниях, организованных в «гибридном» формате, в этих чрезвычайных обстоятельствах.
4. В связи с мерами в области общественного здравоохранения и социальной поддержки и ограничениями на поездки, связанными с пандемией COVID-19, а также с соответствующими рисками и неопределенностью, Президиум Протокола по проблемам воды и здоровья на своем двадцать седьмом совещании (Женева (в гибридном формате), 2–3 февраля 2022 года) постановил, что шестая сессия Совещания Сторон Протокола будет организована в гибридном формате в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 16–18 ноября 2022 года.
5. На своем тринадцатом совещании (Женева (в гибридном формате), 19–20 мая 2022 года) Рабочая группа по проблемам воды и здоровья приветствовала организацию шестой сессии Совещания Сторон в гибридном формате и поручила Президиуму и секретариату завершить подготовку к ней (ECE/MP.WH/WG.1/2022/2–EUCHP/2219533/3.1/2022/WGWH/06, еще не выпущен).
6. На своем двадцать восьмом совещании (Женева (в гибридном формате), 17–18 мая 2022 года) Президиум Совещания Сторон Протокола подробно обсудил подготовку к шестой сессии, включая разработку официального документа по процедурным вопросам, имеющим отношение к принятию решений на шестой сессии Совещания Сторон с учетом гибридного формата работы ввиду чрезвычайных обстоятельств, связанных с пандемией коронавирусного заболевания COVID-19. Было подчеркнуто, что этот документ должен опираться на опыт, накопленный в ходе девятой сессии Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Женева (в гибридном формате), 29 сентября — 1 октября 2021 года).
7. Поскольку Правила процедуры совещаний Сторон Протокола (ECE/MP.WH/2/Add.1–EUR/06/5069385/1/Add.1) продолжают применяться на шестой сессии, их содержание в настоящем документе подробно не воспроизводится. Однако эти правила были разработаны применительно к очной форме заседаний и не предусматривают дистанционного участия. В настоящем документе, который основан на аналогичном документе, разработанном для девятой сессии Совещания Сторон Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/2021/1), содержится руководство по применению некоторых положений правил процедуры для

<sup>1</sup> Межправительственные совещания включали, в частности, одиннадцатое совещание Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности (Женева (в гибридном формате), 3 ноября 2020 года); двенадцатое совещание Рабочей группы по проблемам воды и здоровья (Женева (в гибридном формате), 14–15 апреля 2021 года); двенадцатое совещание Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности (Женева (в гибридном формате), 17 ноября 2021 года); и тринадцатое совещание Рабочей группы по проблемам воды и здоровья (Женева (в гибридном формате), 19–20 мая 2022 года).

дистанционного участия и принятия решений на шестой сессии Совещания Сторон в силу чрезвычайных обстоятельств, ограничивающих очное участие.

8. В настоящем документе также учтены передовой международный опыт и процедуры, предусмотренные другими многосторонними природоохранными соглашениями в отношении принятия решений в условиях гибридной формы участия в контексте пандемии, в частности соглашениями, заключенными под эгидой ЕЭК.

## **II. Процедурные вопросы, имеющие отношение к принятию решений**

### **A. Терминология**

9. Для целей настоящего документа:

а) «очное участие» означает физическое присутствие делегатов в зале Дворца Наций в Женеве, предназначенном для проведения девятой сессии Совещания Сторон;

б) «дистанционное участие» означает участие посредством интернет-соединения с виртуальной платформой для проведения совещаний, через которую представители могут дистанционно слушать выступления других участников и самим выступать на совещании.

### **B. Официальные языки**

10. В соответствии с правилом 44 правил процедуры шестая сессия Совещания Сторон должна проводиться на трех официальных языках Совещания Сторон (английском, русском и французском). Делегаты, участвующие в дистанционном и очном формате, будут иметь возможность пользоваться услугами устного перевода на вышеупомянутых трех официальных языках Совещания Сторон. Официальные документы шестого Совещания Сторон составляются на одном из официальных языков и переводятся на другие официальные языки в соответствии с правилом 46 правил процедуры.

### **C. Регистрация и полномочия лиц, участвующих в совещаниях в удаленном режиме**

11. Все представители Сторон, а также государств и организаций, указанных в пункте 2 правила 5 правил процедуры, должны, как можно раньше, но не позднее 1 октября 2022 года, зарегистрироваться для участия в девятой сессии Совещания Сторон по ссылке, предоставленной секретариатом. При регистрации участники должны указать в каком режиме они будут участвовать: дистанционно или очно. Для онлайн-регистрации через используемую в настоящее время систему (Indico) все участники должны создать и активировать онлайн-аккаунт с подробными контактными данными. Одним из условий участия в совещании является рассмотрение регистрационного бланка участника и его утверждение секретариатом. Из-за ограничений на количество очных участников в зале Дворца Наций в Женеве во время проведения шестой сессии Совещания Сторон для проведения совещаний секретариат может ограничить число очных участников от каждой делегации и попросить некоторых участников следить за ходом совещания дистанционно.

12. Адрес электронной почты участника, указанный в онлайн-овом регистрационном бланке, будет использоваться секретариатом для направления сообщений и распространения материалов, касающихся совещания, до и во время его проведения. До начала совещания секретариат на основе полученных регистрационных бланков составит список участников, который он будет проверять и, при необходимости, корректировать в ходе совещания.

13. Согласно правилам 14–16 правил процедуры, для участия в сессиях Совещаний Сторон представители Сторон должны представить свои полномочия в секретариат. Полномочия должны быть подписаны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, в зависимости от обстоятельств. В соответствии с установившейся практикой для облегчения проверки полномочий и последующего представления Президиумом отчета о них на совещании сканированные копии полномочий должны быть направлены в секретариат по электронной почте с копией для Постоянного представительства до начала шестой сессии Совещания Сторон, но не позднее 1 ноября 2022 года. В полномочиях должны быть перечислены все официальные представители Сторон независимо от того, намерены ли они участвовать в заседаниях очно или в режиме онлайн/дистанционно, а также назначен глава делегации. Оригиналы полномочий для шестой сессии Совещания Сторон направляются в секретариат по почте или представляются в очном порядке до начала совещания<sup>2</sup> либо, в чрезвычайных обстоятельствах, которые не позволяют сделать такие представления, при первой же представившейся возможности.

14. Более подробная информация о регистрации и полномочиях содержится в предварительной повестке дня шестой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.WH/23), а также в приглашениях на шестую сессию.

15. Зарегистрированным участникам, которые намерены участвовать дистанционно, секретариат заблаговременно до начала шестой сессии представит сведения о дистанционном участии, в том числе информацию организационного и практического характера о способах подключения к виртуальной платформе, дистанционного прослушивания других участников и выступления на заседаниях.

16. Все зарегистрированные делегаты, намеревающиеся участвовать в работе совещания дистанционно, должны до начала совещания проверить свои системы аудио- и видеосвязи и следовать инструкциям и рекомендациям, которые им направит секретариат, с тем чтобы убедиться в наличии у них возможностей для дистанционного участия (в частности, обеспечить надежное и стабильное интернет-подключение через кабель Ethernet (LAN), а также использовать персональный компьютер или ноутбук и USB-гарнитуру с микрофоном).

17. Участникам от указанных в пункте 2 правила 5 правил процедуры Сторон и государств, предвидящим технические проблемы с дистанционным участием, рекомендуется обратиться в свое министерство иностранных дел или другие государственные учреждения для организации возможности работы в помещениях с надежным и стабильным подключением к Интернету.

18. Сторонам и государствам, указанным в пункте 2 правила 5 правил процедуры, настоятельно рекомендуется включить в состав делегаций представителей своего постоянного представительства при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве, с тем чтобы обеспечить их очное участие, в частности чтобы обеспечить резервное решение в случае возникновения каких-либо технических проблем у лиц, участвующих в совещаниях дистанционно. Для Сторон в таком случае в состав полномочий должны быть включены представители их постоянного представительства.

## **D. Порядок определения кворума при дистанционном участии**

19. В соответствии с правилом 25 правил процедуры Председатель может объявить Совещание Сторон открытым и разрешить проведение прений, если на момент начала шестой сессии присутствуют представители большинства Сторон Протокола (не менее 14 из 27 Сторон Протокола).

20. «Присутствие» представителей Сторон будет определяться путем подсчета участников в очном и дистанционном формате как «присутствующих». Что касается

---

<sup>2</sup> При направлении полномочий по почте делегациям предлагается отправить их заблаговременно, с тем чтобы секретариат мог получить их до начала совещания.

Сторон, представленных дистанционно, то Председатель при поддержке совместного секретариата устанавливает их присутствие, подтверждая, что представитель Стороны подключен к виртуальной платформе для проведения совещаний и появляется на экране, где отображаются лица, участвующие в совещаниях дистанционно.

21. Чтобы упростить установление присутствия, участники, подключающиеся к виртуальной платформе для проведения совещаний, должны указать в теге платформы для виртуальных совещаний страну или организацию, которую они представляют, а затем свои имя и фамилию (СТРАНА/ОРГАНИЗАЦИЯ — ИМЯ/ФАМИЛИЯ). Участникам настоятельно рекомендуется войти в систему не позднее чем за 30 минут до начала каждого заседания.

22. С целью обеспечения кворума на открытии шестой сессии Совещания Сторон — особенно перед представлением Президиумом доклада о проверке полномочий, — а также во время принятия решений, проведения выборов и, в случае необходимости, голосования проводится соответствующая проверка. Для проверки наличия кворума Президиум с помощью секретариата подсчитывает количество присутствующих Сторон. Присутствие Сторон, участвующих в совещании дистанционно, устанавливается в порядке, описанном в пункте 20 выше.

23. В тех случаях, когда кворум не обеспечен или подключение к виртуальной платформе для проведения совещаний со стороны ее поставщика или секретариата невозможно, заседание, в зависимости от решения Председателя, может быть приостановлено до тех пор, пока не будет восстановлено интернет-соединение с платформой для проведения совещаний.

## **Е. Выступления**

24. В ходе шестой сессии Совещания Сторон участникам будет предоставлена возможность выступить. Желающие выступить делегаты, участвующие дистанционно, подают сигнал о своем желании выступить, как это указано в неофициальной документации, описывающей использование виртуальной платформы для проведения совещаний.

25. В соответствии с пунктом 2 правила 26 правил процедуры Совещание Сторон может ограничивать время выступления каждого оратора. С учетом ограниченной продолжительности заседаний и разницы во времени между часовыми поясами предлагается, чтобы продолжительность индивидуальных выступлений не превышала трех минут во время сегмента высокого уровня и двух минут в ходе остальной части совещания.

26. Делегациям предлагается заблаговременно проинформировать секретариат о своем намерении выступить и указать соответствующий пункт (пункты) повестки дня.

## **Ф. Облегчение процесса принятия решений**

27. В соответствии с пунктом 1 правила 34 правил процедуры «Совещание Сторон» прилагает все возможные усилия для принятия решений путем консенсуса».

28. Принимая во внимание тот факт, что все документы, представленные для принятия шестой сессией Совещания Сторон, были подготовлены до начала сессии, а большинство документов были представлены для рассмотрения и представления замечаний Рабочей группой по проблемам воды и здоровья на ее тринадцатом совещании, причем ряд документов были открыты для представления замечаний и после тринадцатого совещания, ожидается, что в ходе шестой сессии Совещания Сторон будет достигнут консенсус между Сторонами по соответствующим документам и что эти документы будут утверждены без изменений. Что касается еще не представленных замечаний по предлагаемым проектам решений, то Сторонам предлагается как можно скорее, но не позднее чем за три недели до начала шестой сессии Совещания Сторон (т. е. до 26 октября 2022 года), направить в секретариат по

электронной почте любые предлагаемые изменения, с тем чтобы можно было, если это потребует, представить необходимые разъяснения и организовать неофициальные обсуждения для достижения консенсуса.

## **G. Голосование**

29. В соответствии с пунктом 1 правила 34 правил процедуры, если все усилия по достижению консенсуса были исчерпаны, а согласие не достигнуто, то Председатель может поставить вопрос на голосование. Согласно правилу 40 правил процедуры, за исключением выборов, голосование обычно проводится поднятием рук или, по просьбе любой Стороны, может быть поименным или тайным. В соответствии с правилом 43 правил процедуры при отсутствии консенсуса решения по всем выборам принимаются тайным голосованием. Для проведения тайного голосования потребуются личное участие представителей Сторон из столиц или постоянных представительств. Любой участвующий в голосовании представитель должен быть включен в полномочия.

30. На всех предыдущих сессиях Совещанию Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья удавалось принимать все решения на основе консенсуса. Ожидается, что такая практика сохранится и на шестой сессии. Если это необходимо для содействия достижению консенсуса, Председатель, в консультации с секретариатом, предлагает Сторонам очно и/или дистанционно принять участие в специальных параллельных заседаниях на полях шестой сессии Совещания Сторон.

31. Если, несмотря на все усилия по достижению консенсуса, голосование становится необходимым, то оно проводится посредством поименного опроса с целью обеспечения точности результатов и во избежание проблем, в том числе при подсчете голосов. Поименное голосование проводится следующим образом:

a) в соответствии с правилом 40 правил процедуры Председатель вызывает участников в английском алфавитном порядке названий Сторон, участвующих в совещании, начиная со Стороны, выбираемой Председателем по жребию;

b) главы делегаций Сторон указывают «за», «против» или «воздерживаюсь» в очном порядке или, в случае дистанционного участия, в устной форме, говоря перед камерой, подключенной к виртуальной платформе для проведения совещаний;

c) если по какой-либо причине, включая невозможность дистанционного подключения, глава делегации какой-либо Стороны не принимает участия в поименном голосовании, то этот глава делегации будет вызван в ходе второго, заключительного раунда поименного голосования после завершения первоначального раунда поименного голосования;

d) глава делегации может уполномочить одного из членов делегации голосовать от имени этой делегации, сообщив об этом секретариату;

e) секретариат помогает Председателю в проведении голосования и подсчете его результатов;

f) если по какой-либо причине какая-либо из Сторон не голосует ни во время первого, ни во время заключительного раунда поименного голосования, эта Сторона считается отсутствовавшей при голосовании;

g) Председатель объявляет результаты голосования в ходе совещания.